

考槃

電話：二五五、六九一〇

本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲爲  
便利起見，特聘請袁金榮君  
MR. YIM YUEN 專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
盤碗機，家庭用具，床，柏  
椅，地氈，其他各種傢俬俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，  
如蒙光顧請與袁金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺殮枱，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺登  
，電鍍鋼管折椅，打字機枱，  
書架，熨衣板等。

歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明  
(特價 \$15) 每對 \$16元  
精工修理破舊眼鏡  
全埠最平即配即有  
營業時間：  
上午九時至下午七時  
例假照常營業  
MAX OPTICAL CO.,  
329 E. Hastings St., Van., 4, B.C.  
電話 687-4135

  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

**滿地可銀行**

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處，其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面為各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得

以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到版行談談，我們當樂為協助和解答。

經理：馬國材  
Manager T. Mah  
電話 -- 684-1357

**廣萬生雜貨發行**  
KWONG MAN SANG CO.  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 683-3032

新刊

大幫花旗參  
糖水荔枝  
滁州白菊花  
糖水龍眼  
得果定喉糖  
四川榨菜  
余仁生白鳳丸  
梅林鳳尾魚  
清水白菓  
龍口粉絲  
清水蓮藕  
鮮紅蝦米

司公業實打片  
 務租代 僑接屋房 賣或業實 處基國各 想代美本  
**Pender Realty & Insurance**  
 Agencies Ltd.  
 627 MAIN ST. TEL 2-1851  
 VANCOUVER, B.C.  
 電一第 FA 5-1844 荷黎麥林 325-7450 電時各 32-3757

商業樓宇 各種棧棧  
新舊房屋 大小柏文  
題與市定及開拆案街合法料價 價平新舊  
如十西尺屋主平賣式算九十九百元  
（案錄貳）  
十式街車路大舖面商業樓地價壹萬貳千貳百元  
租賣萬六千五百元先交五萬元（案一）  
△細街兩年新商業樓屋主有急須轉售每九百元樓  
屋半人應一萬式千七百元先交萬貳百元  
（案一）  
△十式街十年新細文六組有兩幢每份五萬一千  
五圓被還十八號五下元先交五萬圓  
（案一）  
△亞臣街街角車舖每日生意壹百六十元平賣一  
萬貳千元（案錄貳）  
△街背街街角商業樓壹間大舖面上下壹組每  
屋另外有十二組細房地闊九十五尺年圖式萬  
式千七百元全價一十四萬元（案錄貳）  
△西區亞臣街中亞某舖每日生意一千元舖租每  
百元全價式萬六千元另點壹（案錄貳）  
△列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地闊  
六十六尺對角位置全價壹萬貳千九百元  
（案錄貳）  
△南萊佛士下連雲打碼頭式萬一千元  
（案錄貳）  
△本號代運人壽火燭房屋汽車影機等件各貨應辦  
價廉公道保護安全（案錄貳）  
△公證人 梁漢武

擴遷新址  
北美洲針灸學院  
梁覺立  
4544 Fraser St.  
Phone 879-3622  
Vancouver 10, B. C. (近 E. 30 Ave.)  
新近禮聘香港針灸學會主席  
李天源先生來加，主理針灸教務

**新奇士雜貨店**

盆景花木 技工精製  
結婚花球 花牌花圈  
僑胞社團 光顧定製  
特別歡迎

營業時間：  
上午十壹時半至半夜壹時半  
葛士定東三三八號  
電話：六八七、四〇九四

**誌里冷氣工程**

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置  
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七貳、壹〇三九

3142 Main St. Vancouver 10, B. C.

飛虎牌  
漆油  
經銷處：僑豐有限公司  
地址：緬街四四壹貳號  
電話：八七貳、貳叁壹八

**東方花舖**  
**Oriental Florists**  
251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel 681-3448 681-3449  
傳真 266-5159

南華麵廠

POP VALLEY FOOD PRODUCTS LTD.

135 Powell St. Vancouver 4 B.C.

PHONE 683 0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新型機器  
名師精製  
大小光頭  
均極歡迎

**楓樹花舖**  
**MAPLE FLORISTS**  
2525 ST. JOHN'S ST.  
PORT MOODY, B. C.  
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

|              |      |      |      |      |      |
|--------------|------|------|------|------|------|
| 電話           | 特設代理 | 各式常備 | 花牌花圈 | 喜慶柏花 | 四季鮮花 |
| 街市 515 大生雜貨店 | 雲高華樓 | 價廉工精 | 花籃燈花 | 新穎膠花 | 結婚花球 |

6880831

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳雞  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

逢星期四營業至

**黃炳超會計服務所**  
**SING C WONG & ASSOCIATES**  
**Accounting & Taxation Service**  
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
 電話：(602) 756-1 682-7562

專辦  
 入息稅項  
 月結年結  
 會計事務  
 特設電腦計算機助  
 每月按時上門服務  
 兼協助  
 投資交易  
 物業管理

英皇電器修理工程  
合格牌照，新裝電火。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電貳九八。五八七八 余鴻和

**花 旗 麵 廠**  
**Northwest Food Products Limited**  
 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-8820  
 五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔  
 零沽批發索辦歡迎

地盤：附街六一九號

華仁蛋糕

中秋月餅

電話：六八一、八〇一七